

Nabedid olub bir sene sıhhati haberi gelmeyen (eşhasa aid) arazinin tapuya virilmesi hakkında

emr-i sultani

1012 Gurre-i Cemadeyulahire

“Hatt-ı Humayun”

*Mucebince amel oluna*

Arz-ı bende-i bimikdar oldur ki

Reayadan ve gayriden yer ziraat idenler aher diyara gidüb nabedid olub hayat ve mematı na malum olan kimesnelerin madam ki vefatı sabit olmaya yahud yerleri üç yıl boz ve hali kalmaya sipahi ahere tapuya viremezdi lakin saadetlü padişahım nabedid olan kimesne gittüğü esnada vefat etmiş olur ise sipahinin resm-i tapusuna külli gadr olmak lazım gelür. Min bad ol asl nabedid olub bir sene sıhhati haberi gelmeyen kimesnelerin yerleri tapuya virilmek babında emr ü ferman saadetlü padişahımındır.

Gurre-i cemadeyühahire 1012

[English translation by Fatma Gul Karagoz]

6106

The sultanic order on the cession by *tapu* (title deed) of the land belonging to a lost person of whom no news were received for one year  
First day of Cemadeyulahire 1012

Imperial order  
*It should be done so*

The request of your servant is;

When the people from reaya and other groups who were plowing the land left (their land) for other lands, and they were lost, and it was not known if they were alive or not, the *sipahi* (cavalryman) could not give this land to a another person by the (payment of) *tapu* (title deed). Two exceptions were the certain death of the person and leaving the land in question empty for three years. However, my blissful sultan, in case a lost person dies wherever he was gone, it will create damage for the title deed fee of sipahi. From now on, the right order and the decree for attesting the land of a person of whom there is no news belongs to my blissful sultan.  
First day of Cemadeyulahire 1012.